



INSTRUCCIONES DE  
USO

CARTA DE GARANTÍA

---

**H IG 2000**

**H IG 3000**

**H IG 3500**

**H IG 3500E**

**H IG 7000**

---



**INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE LOS GRUPOS  
ELECTRÓGENOS INVERTER: H IG 2000, H IG 3000, H IG 3500, H  
IG 3500E, H IG 7000.**

## **Inicio**

Gracias por su confianza y enhorabuena por haber tomado la decisión correcta. La central eléctrica que has comprado tiene:

- un moderno motor de gasolina de cuatro tiempos y bajo consumo,
- construcción robusta y estética.

La unidad de potencia ha sido diseñada y fabricada de acuerdo con las normas de seguridad de la Unión Europea. Utilícela de acuerdo con el uso previsto, siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones. Familiarícese con el contenido de este manual. En caso de duda, póngase en contacto con Hahn & Sohn GmbH o con su representante regional autorizado antes de poner el equipo en funcionamiento.

Lea también la Tarjeta de Garantía. La Tarjeta de Garantía describe las obligaciones básicas del usuario, las cuales, si se siguen, asegurarán el buen estado del equipo y protegerán contra la pérdida de la garantía. Si el usuario no cumple las instrucciones de este manual, Hahn & Sohn GmbH no se hará responsable (en garantía) de los daños resultantes. En este caso, Hahn & Sohn GmbH tampoco será responsable de lesiones o muerte del operador o de otras personas.

Hay una serie de advertencias, por ejemplo en forma de etiquetas de advertencia, tanto en las instrucciones como en el aparato. Ignorar estas advertencias puede provocar un accidente grave.

El manual contiene información actualizada a la fecha de impresión. Puede variar ligeramente respecto al aspecto del aparato y sus parámetros debido al continuo desarrollo del producto y a la introducción de mejoras. El usuario está obligado a prestar atención a estas diferencias.

Este manual debe adjuntarse al grupo electrógeno y venderse con él.

## **GUÍA INICIAL**

revisión 3.0  
con fecha 02.06.2021

# CONTENIDO

Inicio .....	3
1. Instrucciones de seguridad .....	5
2. Elementos de diseño de la central .....	7
3. Operaciones previas a la puesta en servicio .....	14
4. Puesta en servicio de la central eléctrica.....	17
5. Funcionamiento de la central eléctrica .....	19
6. Desconexión de la fuente de alimentación.....	24
7. Servicio e inspecciones .....	24
8. Transporte y almacenamiento .....	30
9. Posibles problemas y soluciones .....	33
10. Parámetros técnicos .....	35
11. Esquemas eléctricos .....	37
12. Declaración CE de conformidad .....	40
Tarjeta de garantía .....	44

## 1. Instrucciones de seguridad

### ⚠ ADVERTENCIA



- Lea atentamente el manual de instrucciones. Siga las instrucciones que contiene y utilice el equipo correctamente. Esto garantizará el correcto funcionamiento del grupo electrógeno y evitará que sufra daños.

### ⚠ ADVERTENCIA



- Los gases de escape contienen compuestos tóxicos para las personas y los animales. No utilice nunca la unidad en espacios cerrados sin una ventilación adecuada.

### ⚠ ADVERTENCIA



- El amortiguador de la unidad de alimentación se calienta a una temperatura elevada mientras la máquina está en funcionamiento y permanece caliente durante mucho tiempo después de parar la máquina. Espere a que se enfríe completamente antes de guardarla o moverla. Para evitar quemaduras, no toque el silenciador ni el motor mientras el motor esté en marcha o poco después de que se haya parado.

### ADVERTENCIA

- Conecte únicamente cables compatibles con las tomas de corriente de los centros de alimentación. Enchufar un cable diferente puede provocar una descarga eléctrica.

### ⚠ ADVERTENCIA

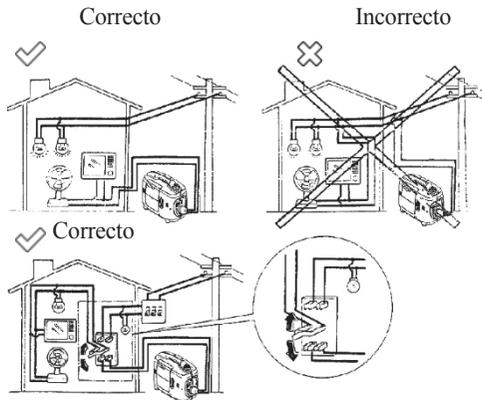
- La gasolina es una sustancia inflamable. Reposte sólo en un área bien ventilada con el motor parado.
- No utilice fuego, cigarrillos, etc. durante el repostaje.
- Tenga cuidado de no derramar combustible mientras llena el depósito. Si derrame durante el repostaje, inmediatamente cualquier derrame.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Las centrales H IG pertenecen al grupo de las centrales con inversor. Las centrales con inversor sólo pueden funcionar de forma continua durante el tiempo especificado en los catálogos.

## ⚠ ADVERTENCIA

- No conecte el generador directamente a la red eléctrica doméstica. Este tipo de conexión puede hacer que el generador explote, se queme o se incendie el cableado. El grupo electrógeno sólo puede alimentar la red doméstica si ésta está adaptada y el grupo electrógeno está conectado al cuadro eléctrico de tal que se desconecte inmediatamente cuando se restablezca el suministro de red. Dicha adaptación de la red doméstica sólo puede ser realizada por una empresa profesional. Dicha modificación no puede llevarse a cabo de forma independiente.

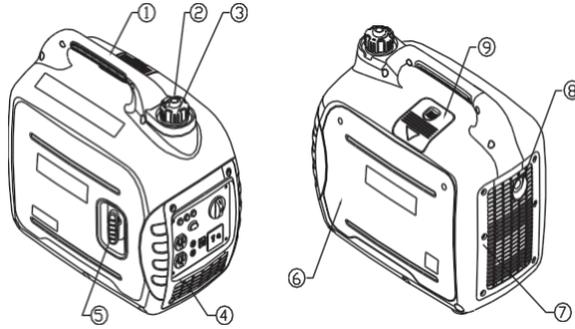


## ⚠ ADVERTENCIA

- Realice siempre las actividades (descritas en las instrucciones) para evitar accidentes y daños en el equipo.
- Coloque la unidad de alimentación a una distancia mínima de 1 metro de paredes y otros equipos.
- Maneje el grupo electrógeno con el control.
- Si la unidad motriz está inclinada, puede producirse una fuga de combustible.
- Lea las instrucciones sobre cómo desconectar rápidamente la central eléctrica en caso de emergencia.
- No permita que una persona que no esté familiarizada con el manual de instrucciones utilice la unidad de alimentación.
- Mantenga el grupo electrógeno fuera del alcance de los niños y los animales mientras trabaja.
- Guarde la fuente de alimentación fuera del alcance de niños y animales.
- Mantenga las manos alejadas de las partes móviles del aparato para evitar lesiones.
- La unidad de alimentación es una fuente potencial de descarga eléctrica - no toque la unidad con las manos mojadas. No utilice la unidad de alimentación bajo la lluvia o la nieve. Asegure el equipo para que no se moje.

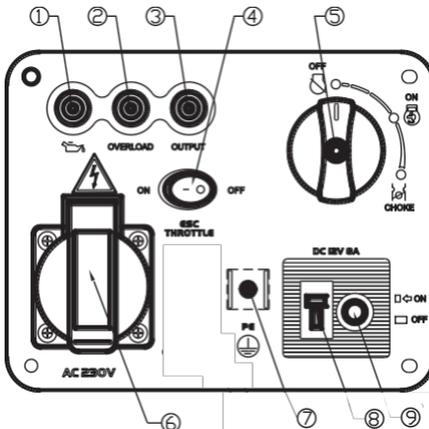
## 2. Elementos de diseño de la central

a) H IG2000/3000 (utilizando H IG2000 como ejemplo)



1. Mango
2. Purga del depósito
3. Tapón del depósito
4. Panel de control
5. Arranque manual
6. Cubierta lateral
7. Contraportada
8. Silenciador
9. Tapa de la bujía

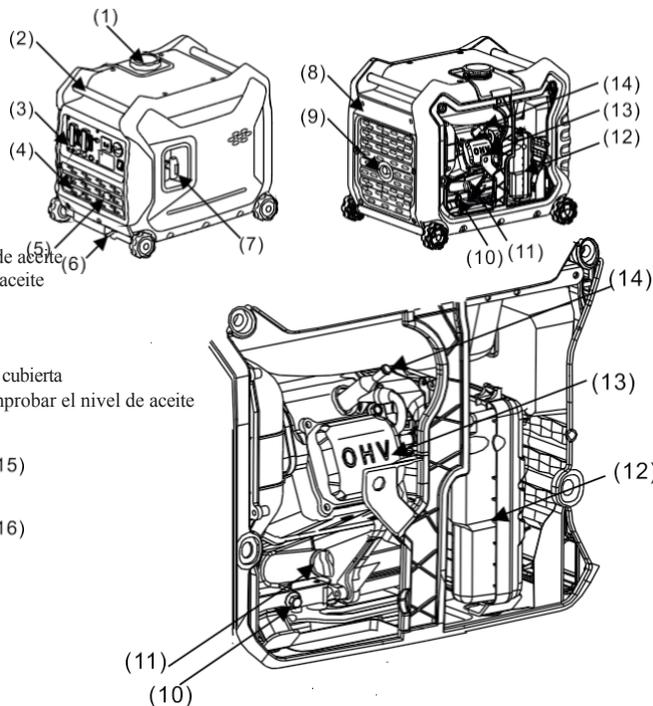
### Panel de control



1. Testigo de nivel de aceite bajo
2. Indicador luminoso de sobrecarga
3. Indicador luminoso de salida de CA
4. Interruptor SMART (ESC)
5. Interruptor (arranque/parada/válvula de combustible/silenciador)
6. Toma de CA
7. Pinza de puesta a tierra
8. Salida CC
9. Protección CC

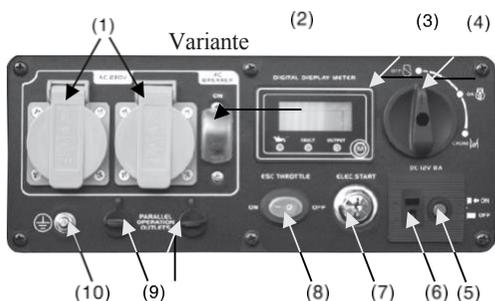
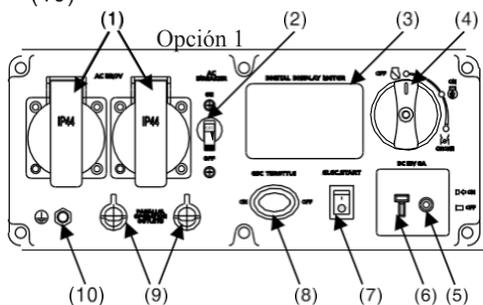
b) H IG3500

1. Tapón del depósito
2. Mango
3. Panel de control
4. Portada
5. Acumulador
6. Freno
7. Arranque manual
8. Portada
9. Silenciador
10. Tornillo de vaciado de aceite
11. Tapón de llenado de aceite
12. Filtro de aire
13. Carburador
14. Bujía de encendido
15. Vista izquierda de la cubierta
16. Manómetro para comprobar el nivel de aceite



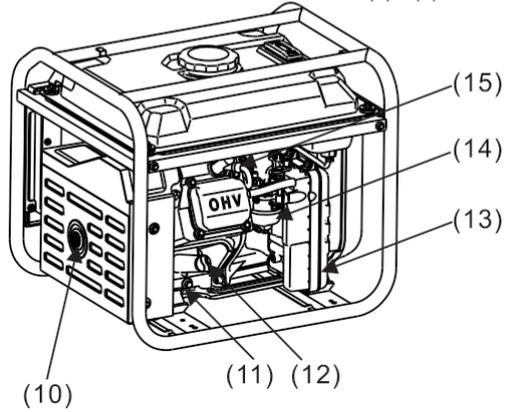
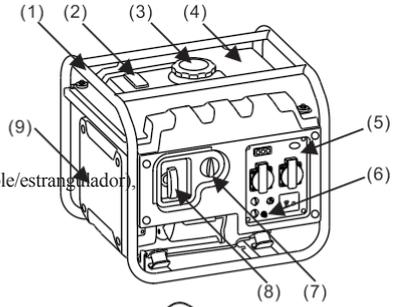
**Panel de control 230V**

1. Toma de CA
2. Interruptor de red de CA
3. Pantalla digital
4. Interruptor (arranque/parada/válvula de combustible/silenciador)
5. Protección CC
6. Toma CC
7. Interruptor de arranque eléctrico/Caja de interruptores
8. Interruptor SMART (ESC)
9. Toma para funcionamiento en paralelo con el mismo modelo
10. Pinza de puesta a tierra

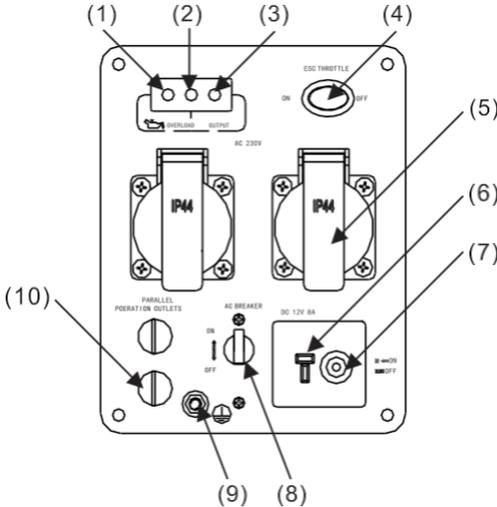


c) H IG3500E

- 1- marco,
- 2- indicador del nivel de combustible,
- 3- tapón del ,
- 4- combustible,
- 5- panel de control,
- 6- pinza de puesta a tierra,
- 7- interruptor (arranque/parada/válvula de combustible/estrangador),
- 8- la manivela de arranque manual,
- 9- vista de la cubierta,
- 10- el silenciador,
- 11- tornillo de vaciado de aceite,
- 12- tapón de llenado de aceite,
- 13- filtro de aire,
- 14- carburador,
- 15- una bujía.



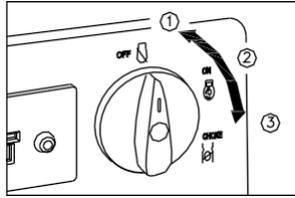
Panel de control



- 1- Testigo de falta de aceite,
- 2- indicador luminoso de sobrecarga,
- 3- Luz de salida de CA,
- 4- Interruptor SMART (ESC),
- 5- Toma de CA,
- 6- Protección CC,
- 7- Toma de CC,
- 8- protección contra sobrecargas,
- 9- pinza de puesta a tierra,
- 10- para el funcionamiento en paralelo con el mismo modelo

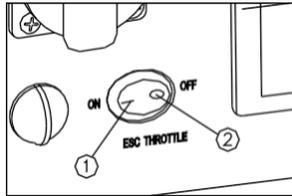
### 2.3. Consulte

#### 2.3.1. Interruptor 3 en 1



1. Interruptor de trabajo en posición "OFF" posición "1". Encendido desconectado, combustible sellado. El motor no arranca.
  2. Interruptor de trabajo en posición "ON" posición "2". Encendido conectado, combustible abierto, estrangulador desconectado.
  3. Interruptor de trabajo en posición "CHOKE" posición "3". Encendido conectado, combustible abierto, estrangulador conectado.
- El estándar no es necesario para arrancar un motor caliente.

#### 2.3.2. ESC (control inteligente del motor)

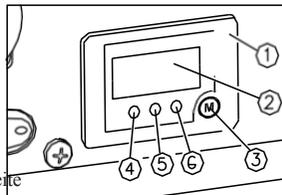


1. Interruptor en posición "ON" - posición "1". Se conecta la unidad que controla el régimen del motor en función de la carga del generador conectado. El resultado es un menor consumo de combustible y menos ruido.
2. Interruptor en posición "OFF" - posición "2". El motor funciona a la velocidad nominal independientemente de la carga conectada.

El interruptor de la unidad de control del motor ESC debe estar en la posición "OFF" los equipos eléctricos alimentados, como compresores, bombas sumergibles, tengan una corriente de arranque elevada.

#### 2.3.3. Pantalla digital (H IG3500/H IG3500E)

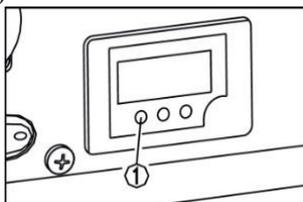
1. Multímetro
2. Pantalla de cristal líquido
3. Botón para seleccionar el parámetro visualizado
4. Luz de advertencia de aceite
5. Indicador luminoso de sobrecarga
6. Indicador luminoso AC



Durante el funcionamiento normal, el botón se utiliza para cambiar de pantalla mostrando datos como tensión, corriente, potencia, tiempo de funcionamiento. En caso de situaciones de emergencia:

1. Para > - Tensión CA o CC demasiado alta, la pantalla muestra la marca CA o CC (alternativamente, la marca CA o CC y un valor numérico),
2. Para < - Tensión CA o CC demasiado baja, la pantalla muestra la marca CA o CC (alternativamente, la marca CA o CC y un valor numérico),
3. I> - sobrecarga de la salida de corriente de la fuente de alimentación,
4.  - un cortocircuito en la salida de la fuente de alimentación,
5.  - sobrecalentamiento de la fuente de alimentación,
6.  - plazo de mantenimiento.

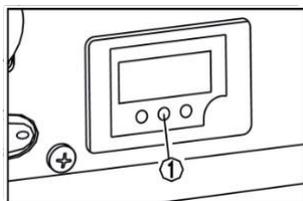
### 2.3.4. Luz de aceite (roja)



Si el nivel de aceite desciende por debajo del valor ajustado, se enciende el testigo rojo y el motor se para automáticamente. El motor no arrancará hasta que el aceite alcance el nivel adecuado.

Si el motor se para y no se puede arrancar, coloque el interruptor del motor en la posición "ON" y tire de la palanca de arranque manual. Si el testigo de aceite parpadea durante varios segundos, la cantidad de aceite del motor es insuficiente. Rellene el aceite y arranque el motor.

### 2.3.5. Indicador luminoso de sobrecarga (rojo)

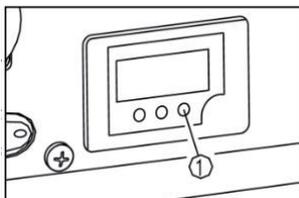


La luz de sobrecarga se encenderá si alguno de los aparatos está sobrecargado, la unidad del inversor se sobrecalienta o aumenta la tensión en las salidas de CA. A continuación, se activa el fusible del circuito, interrumpiendo la generación de corriente (el motor sigue funcionando, el piloto de sobrecarga de CA - verde se apaga, el piloto de sobrecarga - rojo permanece encendido).

Procedimiento:

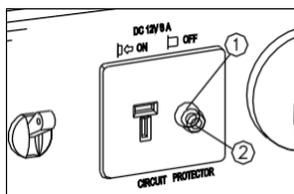
1. Apague todos los aparatos y pare el motor.
2. Reduce la carga de los electrodomésticos.
3. Compruebe la holgura de la entrada de aire.
4. Vuelve a arrancar el motor.

### 2.3.6. Indicador luminoso AC (verde)



La luz se encenderá al arrancar el motor si los parámetros de tensión son correctos.

### 2.3.7. Protección CC



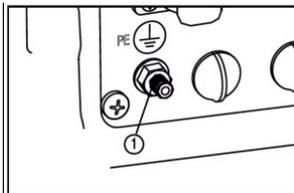
El fusible de CC cambiará automáticamente a la posición "OFF" si hay aparatos conectados al generador y la corriente aumenta por encima de la corriente nominal. Para restablecer la protección CC, pulse el botón del fusible hasta la posición ON.

## ⚠ ATENCIÓN

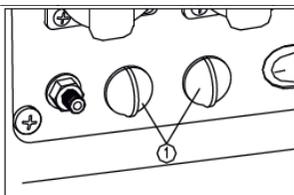
Reduzca la carga de los aparatos por debajo de la potencia nominal del generador cuando se dispare la protección de CC. Si el fusible se dispara repetidamente, apague el equipo inmediatamente y póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

### 2.3.8. Toma de tierra

Conecte la toma de tierra al terminal (1) de la unidad de alimentación. Conecte siempre a tierra la unidad de alimentación antes de trabajar.



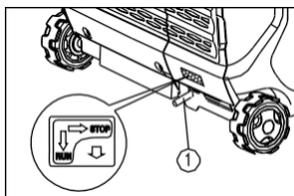
### 2.3.9. Toma paralela (opcional)



La toma en paralelo permite la conexión en paralelo de dos unidades de potencia del mismo tipo y potencia (por ejemplo, H IG3500 de H IG3500E) con cables especiales en caso de que sea necesario alimentar aparatos con un consumo de corriente superior. (En caso de funcionamiento en paralelo, la potencia nominal es de 5,6 kVA y la corriente nominal es de 60A/100V, 50A/120V, 26A/230V).

1. Está terminantemente prohibido conectar centrales con potencias diferentes. Esto puede causar daños en ambas centrales, que no están cubiertos por la garantía.
2. Está prohibido utilizar tomas de CA y CC (en los paneles de las unidades de potencia) cuando las unidades de potencia están conectadas en paralelo.
3. Cuando utilice un cable paralelo, tenga cuidado de no sobrecargar las unidades de alimentación conectadas.

### 2.3.10. Freno



Coloque el interruptor del freno en la posición "STOP" durante el funcionamiento y después de detener la unidad motriz. Antes de mover la máquina, coloque el interruptor del freno en la posición "RUN".

### 3. Operaciones previas a la puesta en servicio

#### ⚠ ATENCIÓN

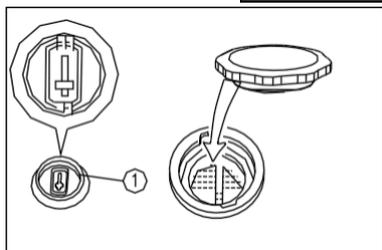
- Antes de cada uso del equipo, realice la comprobación sólo con el motor parado.

#### 3.1. Comprobar el nivel de combustible

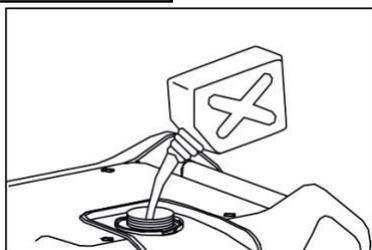
El combustible recomendado es gasolina sin plomo Pb95/E5. Si el nivel de combustible es bajo, rellene hasta el nivel superior. No aditivos de combustible. No mezcle gasolina con aceite de motor o gasóleo. Evite toda contaminación del combustible, especialmente agua y arena. Después de repostar, apriete bien el tapón del depósito.

#### ⚠ ATENCIÓN

- La gasolina es una sustancia inflamable y explosiva. Reposte sólo en un lugar bien ventilado y con el motor parado. No fume cerca de la gasolina y evite las chispas. Tenga cuidado de no llenar demasiado el depósito al repostar: no debe haber combustible en el cuello del depósito. Apriete con cuidado el tapón de llenado después de repostar. Tenga cuidado de no derramar gasolina durante el repostaje. Si derrama combustible sobre la unidad central, seque todas las partes mojadas antes de poner la unidad en funcionamiento. Evite el contacto de la gasolina con la piel, no respire los vapores de la gasolina. Guarde la gasolina fuera del alcance de niños y animales.



1 - indicador del nivel de combustible



**Combustible recomendado:** gasolina sin plomo Pb95/E5

**Capacidad combustible:** H IG2000/3000:4L, H IG3500/E:10 L

### 3.2. Comprobar el nivel de aceite

#### ATENCIÓN

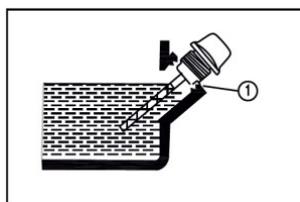
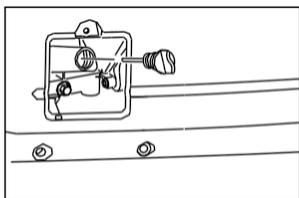
- El uso de aceite de baja calidad, aceite usado o aceite diseñado para motores de dos tiempos acorta la vida útil del equipo. El uso de equipos con aceite insuficiente puede causar graves daños al equipo.

Utilice aceite de buena calidad para motores de 4 tiempos. Shell, Castrol, Mobil, etc. En condiciones polacas es mejor utilizar aceite mineral SAE 15W-40. SAE 10W-30.

Tipo de aceite	Temperatura
10W-30	-25°C - 30°C
15W-40	-15°C - 40°C

#### Comprobación del nivel de aceite

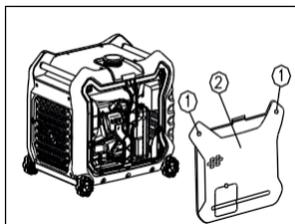
Desconecte la fuente de alimentación si está en funcionamiento. Desenrosque el tapón de llenado de aceite con la varilla y séquelo con un paño. Vuelva a insertar la varilla de nivel de aceite (sin enroscarla) en el tapón de llenado de aceite, retírela y compruebe el nivel de aceite en la varilla. Si el nivel de aceite es bajo, añada aceite hasta el nivel correcto. Si el nivel de aceite es alto, drene el exceso utilizando una jeringa con una manguera de goma.



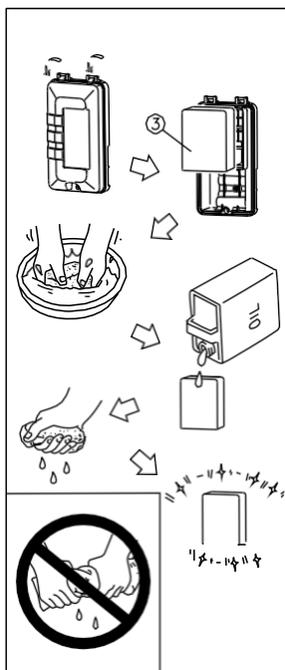
**Cantidad de aceite de :** H IG 2000 : 0,35L, H IG 3000/3500/3500E: 0,6L

### 3.3. Comprobar el filtro de aire

Desenrosque las tapas (1) y retire la cubierta (2).



Retire la tapa del filtro de agitación y extraiga el cartucho filtrante (3). Limpie el cartucho filtrante (si está bien) con disolvente y luego séquelo o sustitúyalo por uno nuevo. Después de limpiar/sustituir el cartucho del filtro de aceite, humedézcalo y exprima el exceso de aceite. Para evitar daños, el cartucho filtrante sólo debe humedecerse y no debe gotear aceite de él. Coloque el cartucho filtrante en su ubicación original. Instale la tapa del filtro de aire en su posición original.



 **ATENCIÓN**

Nunca haga funcionar el motor sin un filtro de aire, ya que la suciedad entrará en el motor y hará que se agarrate o desgaste rápidamente.

## 4. Puesta en servicio de la central eléctrica

### ⚠ ATENCIÓN

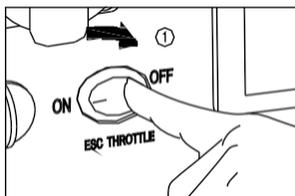
- La central puede utilizarse con carga nominal en condiciones climáticas normales: temperatura ambiente 25° C, presión barométrica 100 kPa, humedad relativa 30%. La potencia de la central eléctrica en función de la temperatura, la altitud (menor presión atmosférica a mayor altitud) y la humedad. El rendimiento de la central eléctrica disminuye cuando la temperatura, la humedad y la altitud son superiores a las condiciones climáticas normales. Además, debe reducirse la carga cuando se utilice el grupo electrógeno en recintos cerrados.

### ⚠ ATENCIÓN

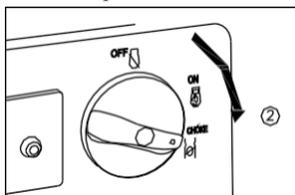
- Desconecte todos los equipos de las tomas de CA y CC antes de poner en marcha el grupo electrógeno.

#### 4.1. Para la puesta en marcha de la central eléctrica:

- Coloque el interruptor ESC en la posición "OFF".

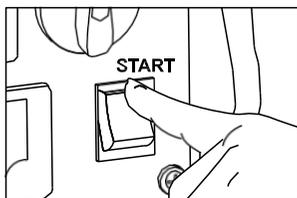


- Coloque el interruptor 3 en 1 en la posición CHOCK.

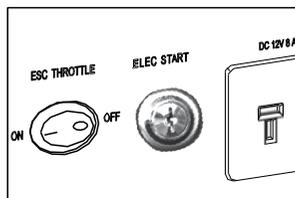


Si arranca un motor caliente, no es necesario accionar el estérter. En este caso, coloque inmediatamente el interruptor en la posición ON.

- Arranque eléctrico



Opción 1



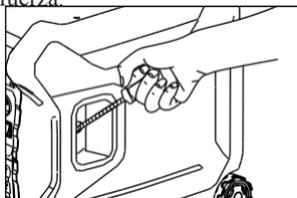
Opción 2

Opción 1: Para el arranque eléctrico, coloque el interruptor del motor en el panel de control en la posición "ON" o pulse START. Si el motor no arranca en 3 segundos, suelte el botón START y espere 10 segundos antes de volver a intentarlo - esto evitará que el motor de arranque se quemé.

Opción 2: Gire la llave en la caja de interruptores. Después de arrancar el motor, suelte la llave (volverá automáticamente a la posición ON). No utilice el motor de arranque cuando intente arrancar durante más de 3 segundos. Si el intento de arranque fue infructuoso, espere aproximadamente 10 antes de intentar nuevamente. El incumplimiento de esta recomendación puede causar daños en el arrancador. Después de varios intentos fallidos, continúe arrancando el motor manualmente para evitar que la batería se descargue completamente.

#### 4. Arranque manual

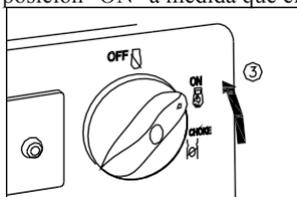
Tire lentamente de la empuñadura del arrancador manual hasta la primera resistencia y, a continuación, tire con fuerza.



### ⚠ ATENCIÓN

- No suelte la empuñadura, sujétela con la mano después de arrancar el motor y deje que vuelva lentamente a la máquina. Si suelta la empuñadura de arranque manual, puede dañar la empuñadura de arranque manual o la unidad de alimentación.

5. Si arrancó el motor con el estérter puesto, mueva gradualmente el interruptor de la posición "CHOKE" a la posición "ON" a medida que el motor se calienta.



### ⚠ ATENCIÓN

- Al arrancar el motor con el botón ESC en la posición "ON" sin carga: a temperaturas ambiente inferiores a 0° C, el motor funcionará a velocidad nominal (3600 rpm) durante 5 minutos hasta que el motor se caliente, a ambiente inferior a 5° C durante 3 minutos. Después de este , la unidad ESC funciona correctamente cuando el interruptor ESC está en la posición "ON".

## 5. Funcionamiento de la central eléctrica

### ATENCIÓN

- La duración de uso de la unidad de alimentación con carga máxima no debe superar los 30 minutos. No utilice la potencia máxima para un funcionamiento continuo. No supere los límites especificados en las instrucciones.
- No modifique la unidad de potencia ni la utilice para ningún otro fin que no sea uso previsto.

### ATENCIÓN

- Para evitar descargas eléctricas, la central debe estar conectada a tierra. Conecte el cable de tierra (fuerte) al borne de tierra del panel del grupo electrógeno por un lado y a tierra por el otro. En condiciones de campo, entierre en el suelo una oruga de acero de al menos 0,5 m de profundidad y 3 m de longitud y conecte a ella el cable de toma de tierra del grupo electrógeno.  
La conexión de la unidad de potencia a la red doméstica debe ser realizada por una empresa profesional que respete todos los principios de la ingeniería eléctrica. La conexión no profesional de la unidad de potencia a la red doméstica puede provocar incendios eléctricos, explosiones y quemaduras de la unidad de potencia. La instalación en la red sólo puede ser realizada por una empresa o persona con autorización SEP hasta un mínimo de 1 kV.

### ATENCIÓN

- No conecte varias unidades de alimentación a menos que estén adaptadas para ello por el fabricante.
- No monte la prolongación en el amortiguador. Si es necesario, instale una extracción de gases de combustión.

### ATENCIÓN

- Si es necesario utilizar un alargador, asegúrate de que tenga un aislamiento adecuado: una funda exterior.
- La longitud del alargador no debe superar los 60 m con una sección de conductor de 1,5 mm<sup>2</sup>. Para distancias mayores, utilice un alargador con una sección transversal de conductor mayor (consulte a un electricista experimentado).
- Mantenga el grupo electrógeno fuera del alcance de los niños, animales y personas no autorizadas. La mayoría de los equipos tienen una potencia de arranque superior: recuérdelo.

## 5.1. Conexión de aparatos a tomas de CA

### ATENCIÓN

- Antes de conectar aparatos eléctricos a las tomas de CA, asegúrate de que estén apagados.
- todos los equipos eléctricos conectados, incluidos cables y tapones, están en buenas .
- de que la carga total es inferior a la capacidad nominal de la unidad de alimentación.
- Asegúrese de que la corriente de carga es inferior a la corriente nominal de la toma. que el generador está conectado a tierra. Si el equipo eléctrico no está conectado a tierra, la fuente de alimentación debe estar siempre conectada a tierra.

1. Arranca el motor.
2. Coloque el interruptor ESC en la posición "ON".
3. Enchufa el aparato a una toma de corriente alterna.
4. la luz indicadora de CA esté encendida.
5. Encienda los equipos eléctricos conectados.

### ATENCIÓN

- El interruptor del ESC debe estar en la posición "OFF" antes de poder aumentar el régimen del motor a la nominal.

La mayoría de los aparatos con accionamiento por motor durante el arranque tienen parámetros eléctricos superiores a los nominales. Si la luz roja de sobrecarga no se apaga transcurrido este tiempo, póngase en contacto con Hahn & Sohn GmbH o con su representante regional autorizado.

Cuando conecte varios aparatos eléctricos, conecte primero el aparato con la corriente de arranque más alta y después el aparato con la corriente de arranque más baja.

Si la fuente de alimentación está sobrecargada o hay un cortocircuito en los equipos conectados, se encenderá la luz roja de sobrecarga. Transcurridos aproximadamente 4 segundos, se desconectará la alimentación de los aparatos conectados y se apagará el piloto verde de CA. Detenga el aparato y determine la causa del problema. Determine si la causa es un cortocircuito en el equipo conectado o una sobrecarga, repare y vuelva a poner el equipo en servicio.

### ATENCIÓN

- La tensión DV nominal es de 12V.

### ATENCIÓN

- Primero arranca el motor y conecta la fuente de alimentación al batería para cargarla.
- Antes de empezar a cargar la batería, asegúrese de que la protección de CC está activada.

1. Arranca el motor.
2. Conecte el cable rojo del cargador de batería al borne positivo (+) de la batería.
3. Conecte el cable negro del cargador de batería al borne negativo (-) de la batería.
4. Coloque el interruptor ESC en la posición "OFF" para iniciar la carga de la batería.

## ATENCIÓN

- Conecte los cables del cargador de la batería a los terminales de la batería con cuidado para que no se desconecten debido a la vibración del motor u otros factores.
- La protección CC se desconecta automáticamente si la corriente circula por encima del valor nominal mientras la batería se está cargando. En este caso, para seguir cargando la batería, conmute la protección CC a la posición "ON". Si la protección CC vuelve a la posición "OFF", interrumpa la carga y póngase en contacto con Hahn & Sohn GmbH o con su representante regional autorizado.
- Mida la densidad del electrolito para determinar si la batería está totalmente cargada. Cuando está completamente cargada, la densidad del electrolito es de 1,26 - 1,28 g/cm<sup>3</sup>.
- Es aconsejable comprobar la densidad del electrolito al menos cada hora para evitar una sobrecarga de la batería.
- Observe todas las precauciones de seguridad posibles al cargar la batería. Evite las chispas y el uso del fuego en la zona de carga de la batería.
- El electrolito de la batería es una solución ácida, es tóxico y peligroso y puede causar quemaduras graves. Evite el contacto del electrolito con la piel, los ojos y la ropa. En caso de contacto del electrolito con el cuerpo, quítese inmediatamente la ropa manchada, pero no se quite las prendas que se hayan adherido al cuerpo - deje esto para atención médica profesional. Lavar el lugar de la contaminación con abundante agua corriente limpia. En caso de mancha, lavar con una solución de bicarbonato sódico al 1% (bicarbonato de sodio) o jabón común (reacción alcalina) para neutralizar el ácido. Está prohibido el uso de pomadas. Trate la zona lesionada con un apósito estéril y acuda inmediatamente al médico.

### 5.3 Funcionamiento en paralelo con CA (opcional)

Antes de conectar el aparato a ambas centrales, asegúrese de que está en buen estado y de que sus parámetros eléctricos no superan los de la toma de corriente. Durante el funcionamiento en paralelo, el interruptor ESC de ambas centrales debe estar en la misma posición.

1. Utilizando el cable para funcionamiento en paralelo, conecte las unidades de potencia según las instrucciones suministradas con el juego de cables.
2. Arranque los motores y la luz verde de CA de cada grupo electrógeno está encendida.
3. Enchufa el aparato a una toma de corriente alterna.
4. Enciende el dispositivo conectado.

#### ATENCIÓN

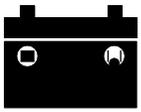
- Asegúrese de que los aparatos están en buen estado. Los equipos o cables de alimentación dañados pueden provocar descargas eléctricas.
- Si el aparato funciona mal, se ralentiza o se para repentinamente, apáguelo inmediatamente. Desconecte el equipo y compruebe si la causa es que el equipo o la unidad de alimentación superan su carga nominal.
- Asegúrese de que los parámetros eléctricos del equipo no superen los parámetros nominales de la fuente de alimentación. No deje nunca que el equipo funcione con parámetros que superen los valores nominales durante más de 30 minutos.
- No es posible conectar diferentes modelos de centrales para el funcionamiento en paralelo. No desconecte el cable para el funcionamiento en paralelo mientras la central esté en funcionamiento.
- El cable debe desconectarse para el funcionamiento en paralelo mientras una unidad de alimentación esté en funcionamiento.
- Una sobrecarga importante de la unidad de alimentación que provoque el encendido continuo del piloto rojo de sobrecarga puede dañar la unidad de alimentación.
- Las sobrecargas de corta duración de la fuente de alimentación que hacen que la luz roja se encienda brevemente pueden acortar la vida útil de la fuente de alimentación.
- Durante el funcionamiento continuo, no debe superarse la potencia nominal de la central.
- La potencia nominal en funcionamiento paralelo es de 6 kW.

### 5.4 Ámbito de aplicación

#### ATENCIÓN

- Cuando utilice la fuente de alimentación, asegúrese de que la carga total no supere la potencia nominal de la fuente de alimentación; de lo contrario, ésta podría resultar dañada.
- Es posible utilizar simultáneamente tomas de CA y CC, pero la potencia total no debe superar la potencia nominal.

La siguiente tabla muestra el rendimiento del dispositivo cuando se utiliza solo.

AC				DC 
Efecto	1	0.8 - 0.95	0.4 - 0.75 (eficacia 0,85)	
3500i	< 3000W	< 2400W	< 1200W	Tensión nominal 12 V Corriente nominal 8 A

Ejemplo:

Potencia nominal de la central		3000VA
	Efecto	
AC	1.0	~3000W
	0.8	~2400W
DC	--	96W(12V/8A)

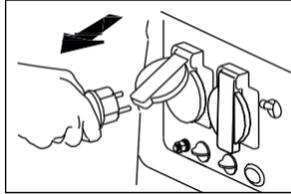
La luz de sobrecarga se encenderá si la potencia total excede el rango de uso.

### ATENCIÓN

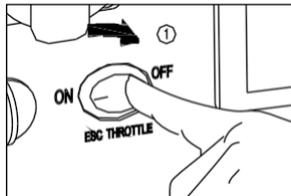
- No sobrecargue la unidad de alimentación. La carga total de todos los equipos eléctricos no debe superar la capacidad nominal de la unidad de alimentación. La sobrecarga puede dañar la unidad de alimentación.
- En el caso de alimentación de dispositivos delicados, controladores electrónicos, PC, ordenadores electrónicos, dispositivos con microprocesador, cargadores de baterías, se recomienda mantener una distancia suficiente de la central eléctrica para evitar interferencias del motor.
- Asegúrese también de que las interferencias/ruidos eléctricos del motor no interfieran con otros equipos eléctricos cercanos a la unidad motriz.
- Algunos equipos eléctricos o motores eléctricos comunes tienen una corriente de arranque elevada y no deben utilizarse aunque pertenezcan al rango de uso indicado en la tabla anterior.

## 6. Desconexión del agregado

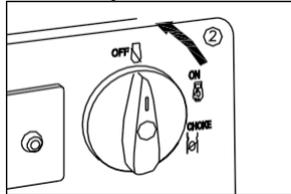
1. Apaga todos los aparatos.
2. Desconecte todos los aparatos.



3. Coloque el interruptor ESC en la posición "OFF".



4. Coloque el interruptor 3-en-1 en la posición "OFF".



## 7. Servicio e inspecciones

El objetivo de las inspecciones y ajustes periódicos es mantener la central en las mejores condiciones posibles.



- Apague el motor antes de .

La siguiente tabla enumera las comprobaciones e inspecciones obligatorias de la unidad de potencia. El cumplimiento de estas recomendaciones prolongará la vida útil del equipo y protegerá contra la pérdida de la garantía. El incumplimiento de las recomendaciones de la tabla puede suponer la pérdida de la garantía.

En el siguiente cuadro se utilizan las siguientes indicaciones: X

- indica la obligación de llevar a cabo las actividades en el plazo especificado,

X(1) - indica que la actividad debe realizarse con más frecuencia de la recomendada si el equipo funciona en condiciones de humedad elevada,

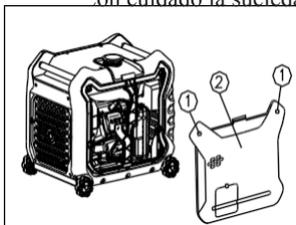
X(2) - significa que la actividad debe realizarse en la sede del o en un Representante Regional Autorizado del .

Actividades		qué frecuencia?			
		Intervalo	El primer mes o 20 meses	Cada seis meses o 100 meses	Cada doce meses o 300 meses
Bujía de encendido	En caso necesario, inspección, limpieza y sustitución	X			
Combustible	Comprobación de los niveles de combustible y fugas	X			
Líneas de combustible	En caso necesario, inspección, sustitución	X			
Aceite de motor	Comprobación del nivel de aceite	X			
	Sustitución		X	X	
Filtro de aire	Consulte	X			
	Limpieza y sustitución en caso necesario			X (1)	
Tapa del amortiguador	En caso necesario, inspección, limpieza y sustitución			X	
Captador de chispas	En caso necesario, inspección, limpieza y sustitución			X	
Filtro de combustible	Limpieza y sustitución en caso necesario				X
Manguera de ventilación del cárter	En caso necesario, inspección, sustitución				X

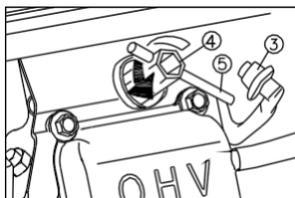
Cabeza del cilindro	Limpieza, más frecuente si es necesario				X (2)
La voluntad de las válvulas	Comprobar, ajustar si es necesario				X (2)
Instalaciones/Compañeros	Inspección, reparación si es necesario				X (2)
Lugares donde se han encontrado fallos durante el uso		X			

### 7.1 Comprobación de la bujía

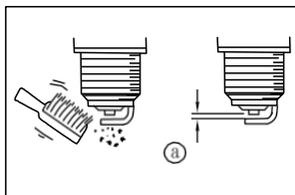
Desenrosque los tornillos (1), retire el cable de la bujía (3). Retire la tapa de la centralita (2) y la retire con cuidado la suciedad alrededor de la bujía.



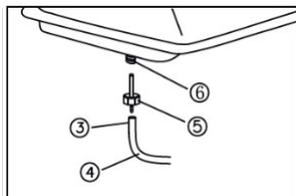
Con la llave para velas (4), retire la bujía girándola hacia la izquierda.



Compruebe el estado de la bujía y la suciedad, si es necesario sustituir las lámparas. Véase el capítulo 6 para la sustitución de las lámparas.

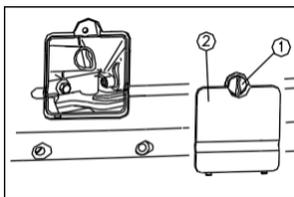






#### 7.4. Cambio de aceite

Coloque la centralita sobre una superficie plana y caliente el motor durante unos minutos. Desenrosque el tornillo (1) y retire la mirilla de aceite del motor (2).



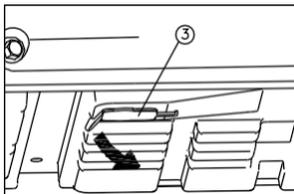
#### ⚠ ATENCIÓN

- Recuerde girar el interruptor de encendido a la posición OFF y cerrar el grifo de combustible antes de sustituirlo.

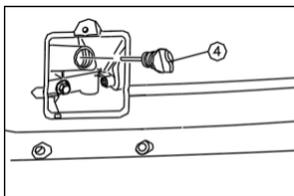
#### ⚠ AYUDA

- Vacíe el aceite cuando el motor aún esté caliente. Esto permitirá que el aceite usado drene mejor fuera del motor. Tenga cuidado de no quemarse. Sin embargo, no vacíe el aceite inmediatamente después de parar el motor.

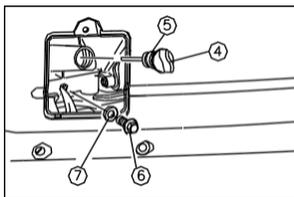
Levante e incline el aparato. Retire la placa ciega (3) situada en la placa inferior del aparato.



Retire el tapón de llenado de aceite (4).



Retire el tapón de llenado de aceite (4). Coloque el recipiente de aceite usado debajo del motor, desenrosque el tornillo de vaciado de aceite, vacíe el aceite del depósito de aceite. Compruebe el estado del tapón de llenado de aceite (4), la junta tórica (5), el tapón de vaciado de aceite (6) y su junta (7). Si alguna de las piezas está dañada, sustitúyala por una nueva.



Enrosque el tornillo de vaciado de aceite con la junta. Añada aceite nuevo hasta el nivel adecuado y, a continuación, enrosque el de llenado de aceite. Coloque el tapón situado en la placa inferior del aparato y la mirilla del nivel de aceite del motor.

 **ATENCIÓN**

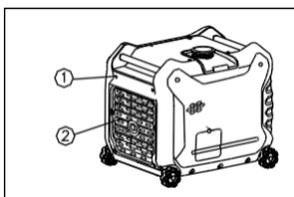
- No incline la máquina al rellenar el aceite, podría llenar demasiado el motor lo que provocaría daños en el mismo.

**7.5. Filtro de aire**

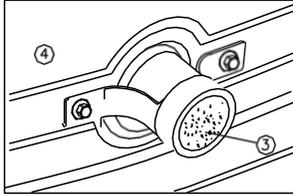
Para una descripción de las actividades asociadas a la inspección, limpieza y sustitución del filtro de aire, véase el Capítulo 3. Operaciones previas a la puesta en servicio.

**7.6. Comprobar el amortiguador**

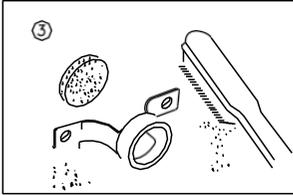
Desenrosque los 6 tornillos (1) y retire la rejilla (2).



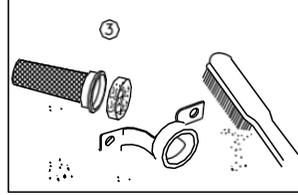
Retire la tapa de la compuerta (3) y los tornillos (4) de tapa de la compuerta.



Elimine la suciedad de la rejilla del silenciador, por ejemplo, alambre.



Común



USDA

Compruebe la rejilla del silenciador y el parachispas, sustitúyalos si es necesario. Instale el parachispas del silenciador.

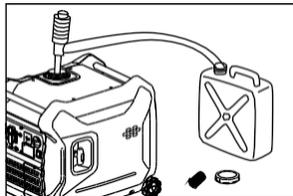
## ⚠ ATENCIÓN

- Nunca utilice un motor sin un silenciador adecuado con un parachispas en bosque. Esto puede provocar un incendio.

## 8. Transporte y almacenamiento

El almacenamiento prolongado de los equipos requiere medidas para evitar daños en la unidad de alimentación.

### 8.1. Descarga de combustible



1. Coloque el interruptor 3-en-1 en la posición "OFF".
2. Desenrosque el tapón del depósito de combustible y retire el filtro. Vacíe el combustible en un recipiente adecuado utilizando un sifón manual disponible en el mercado. Vuelva a colocar el tapón de llenado de combustible.

3. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que pare. El motor se parará al cabo de unos 20 minutos después de haber consumido el combustible.

### ATENCIÓN

- No conecte ningún equipo eléctrico en este momento - trabaje sin carga.
- El tiempo de funcionamiento del motor depende de la cantidad de combustible que haya en el depósito.

### PELIGRO

- La gasolina es inflamable, evite chispas en su proximidad, evite el contacto de la gasolina con el fuego.

4. Desenrosque el tornillo de purga del carburador y vacíe el combustible.

5. Coloque el interruptor 3-en-1 en la posición "OFF".

6. Atornille el tornillo de vaciado.

## 8.2. Motor

Haga lo siguiente para proteger el motor contra la corrosión.

1. Tire lentamente de la palanca de arranque manual hasta que note resistencia.

Dejar en esta posición, esto ayudará a proteger el motor y las válvulas de la corrosión.

2. Limpie el bloque motor y rocíelo con un agente anticorrosión.

3. Guarde la fuente de alimentación en un lugar seco, bien ventilado y cubierto.

4. Almacénelo y transpórtelo en posición vertical como si estuviera trabajando, no lo incline.

### PELIGRO

Durante el transporte del grupo electrógeno:

- No vierta demasiado combustible en el depósito: no debe haber combustible en el cuello del depósito.
- No utilice nunca la unidad de alimentación en el vehículo. y utilizar en una zona bien ventilada.
- No deje la unidad de alimentación en el vehículo durante largos periodos de tiempo, ya que puede alcanzar altas temperaturas al calentarse con el sol. El acumulador podría explotar.
- Si la carretera es irregular y el coche, purgue antes de transportarlo. todo el combustible de la central.
- El aparato debe estar bien sujeto con el interruptor de encendido en la posición OFF y el tapón del depósito de combustible bien apretado.

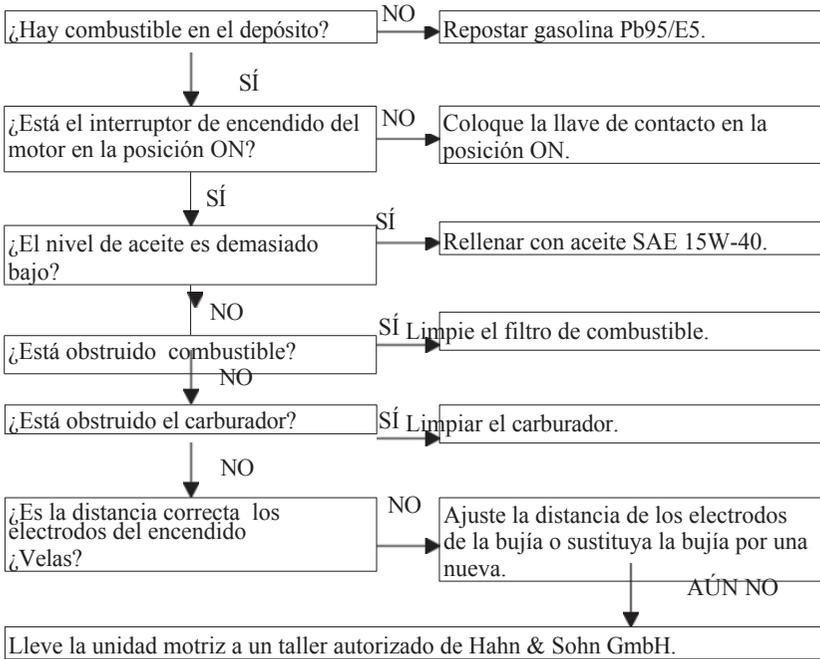


## ATENCIÓN

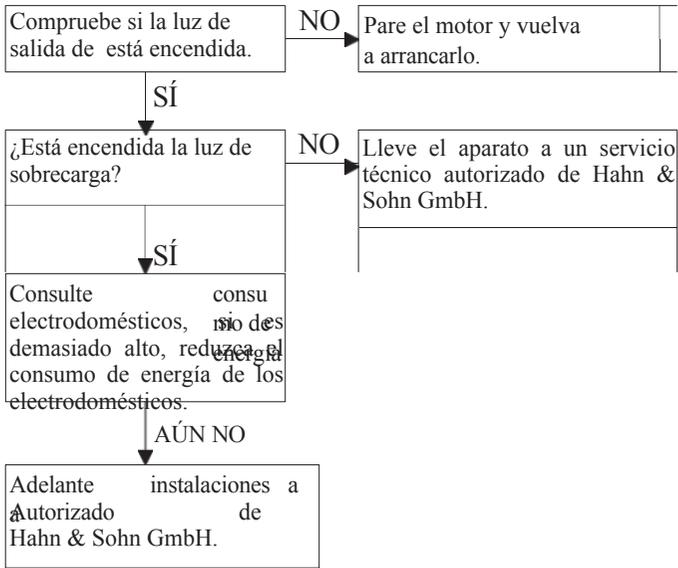
- Guarde el equipo en un lugar resguardado para protegerlo de las influencias atmosféricas directas. Para mantener el equipo en buen estado, límpielo de polvo y otras suciedades y consérvelo después del trabajo. Apague el equipo y déjelo enfriar completamente antes de transportarlo y almacenarlo.
  - almacenar o transportar el equipo caliente puede provocar un incendio o accidente. Antes de transportarlo, debe asegurarse bien para daños mecánicos y movimientos durante el transporte. Si no se asegura correctamente el equipo antes del transporte, se puede provocar un accidente grave. Una puesta en marcha del equipo después del transporte distinta a la descrita en este manual puede causar daños o destrucción del equipo que no están cubiertos por la garantía.

## 9. Posibles problemas y soluciones

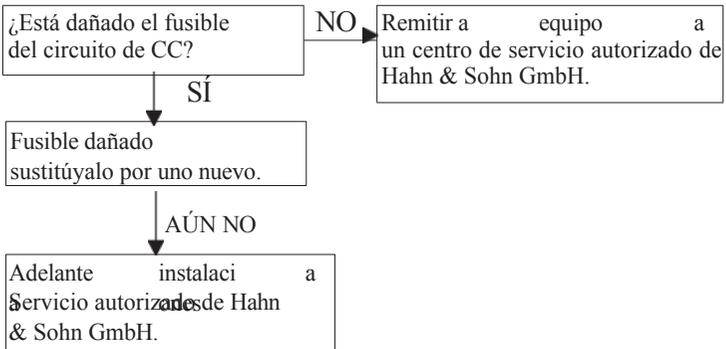
### El motor no arranca



**La central eléctrica no funciona (no produce energía)**



**No hay tensión en la salida de CC**



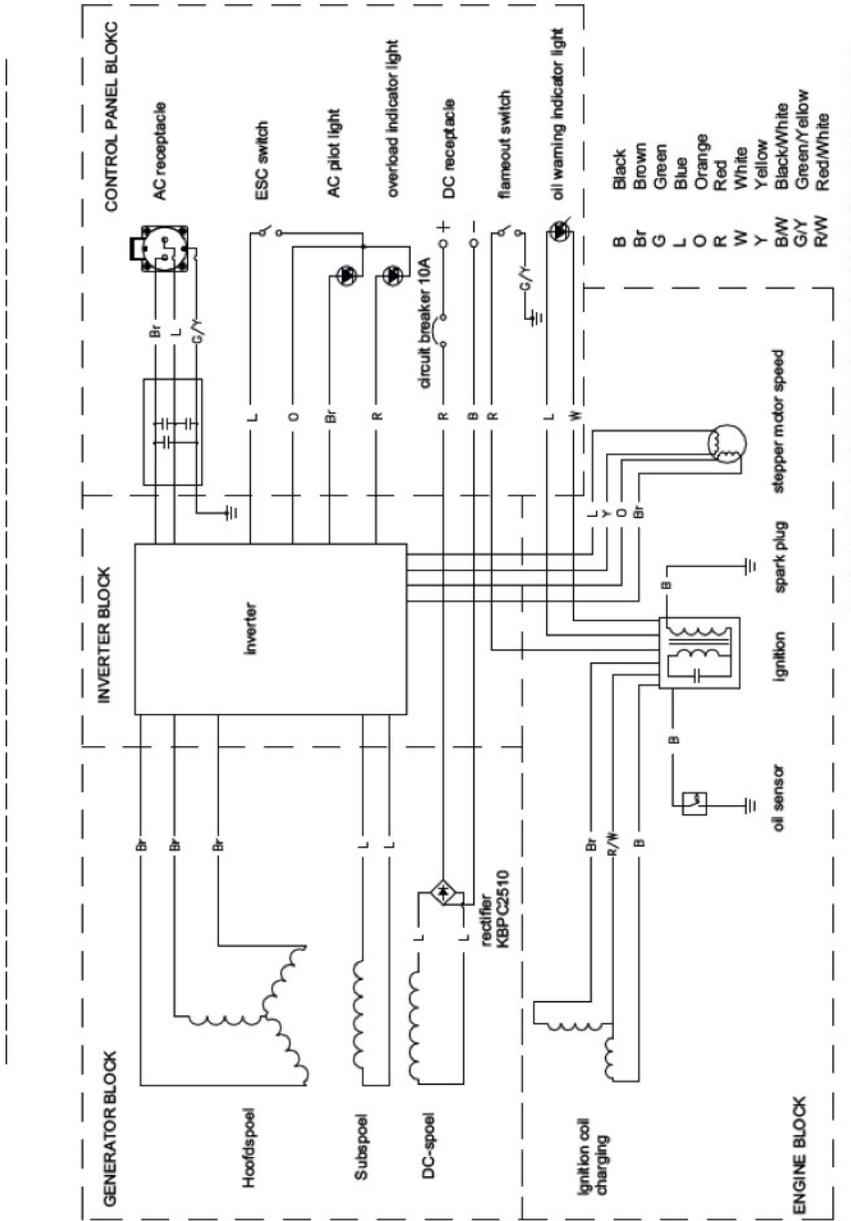
## 10. Parámetros técnicos

<b>Modelo</b>		<b>H IG2000</b>	<b>H IG3000</b>
<b>Generador</b>	Tipo	Inversor	
	Frecuencia	50 Hz	
	Tensión	230 V	
	Máximo rendimiento	1,8 kVA	2,5 kVA
	Potencia nominal	1,6 kVA	2,3 kVA
	Efecto	1,0	
	Salida CC	12V/8A	12 V/8,3 A
<b>Motor</b>	Tipo	Monocilíndrico, refrigerado por aire, OHV	
	Volumen sistólico	79 cm <sup>3</sup>	182 cm <sup>3</sup>
	Combustible	Gasolina Pb95/E5	
	Volumen del depósito	4,2 L	4,5 L
	Duración del funcionamiento continuo	≈4 h	
	Volumen del cárter de aceite	0,35 L	0,6 L
	Inicio	Portátil	
<b>Dimensiones / peso</b>	Dimensiones	499x285x455	565x339x467
	Peso	21 kg	27 kg

<b>Modelo</b>		<b>H IG3500</b>	<b>H IG3500E</b>	<b>H IG7000</b>
<b>Generador</b>	Tipo	Inversor		
	Frecuencia	50 Hz		
	Tensión	230 V		
	Máximo rendimiento	3,3 kVA		7,0 kVA
	Potencia nominal	3,0 kVA		6,0 kVA
	Efecto	1,0		
	Salida CC	12V/8A		
<b>Motor</b>	Tipo	Monocilíndrico, 4 tiempos, refrigeración por aire, OHV		
	Volumen sistólico	212 cm <sup>3</sup>		
	Combustible	Gasolina Pb95/E5		
	Volumen del depósito	10,0 L	9,0 L	25,0 L
	Duración del funcionamiento continuo	5,5 h	6,0 h	6,5 h
	Volumen del cárter de aceite	0,6 L		1,45 L
	Inicio	Portátil	Manual/Eléctrico	
<b>Dimensiones / peso</b>	Dimensiones	578x440x510	484x420x417	950x765x773
	Peso	45 kg	34 kg	130 kg

# 11. Esquema eléctrico

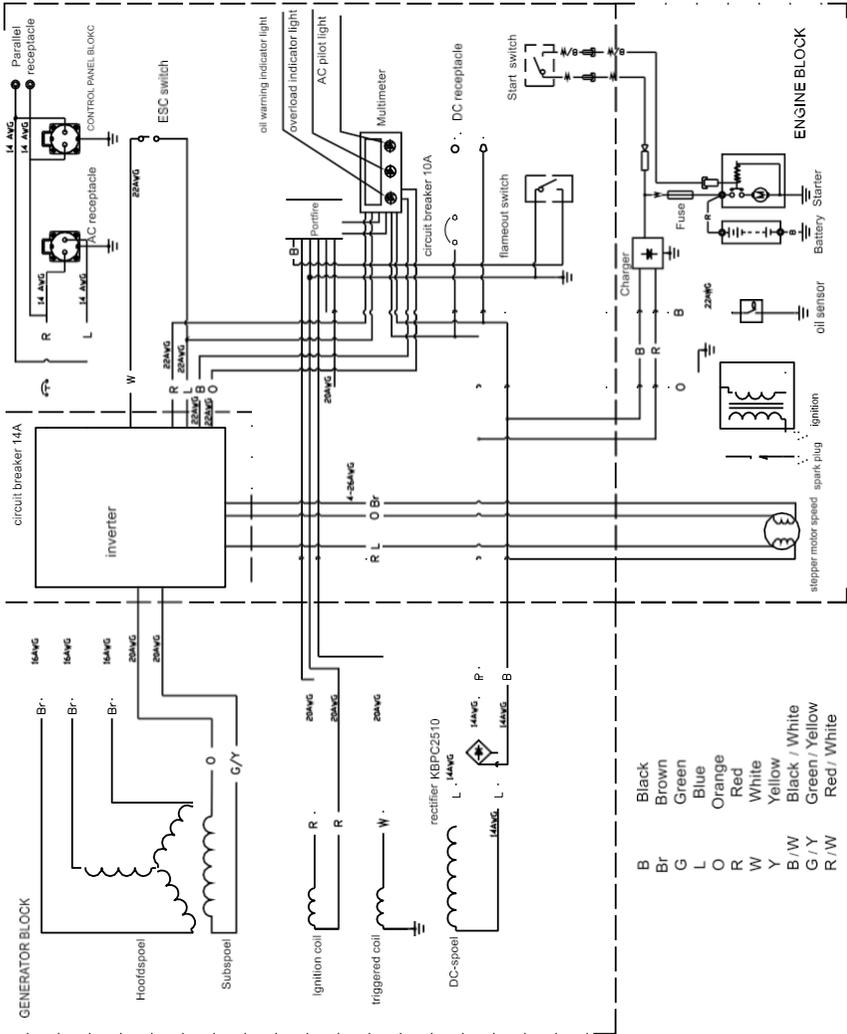
HIG 2000



11. 11. Esquema eléctrico

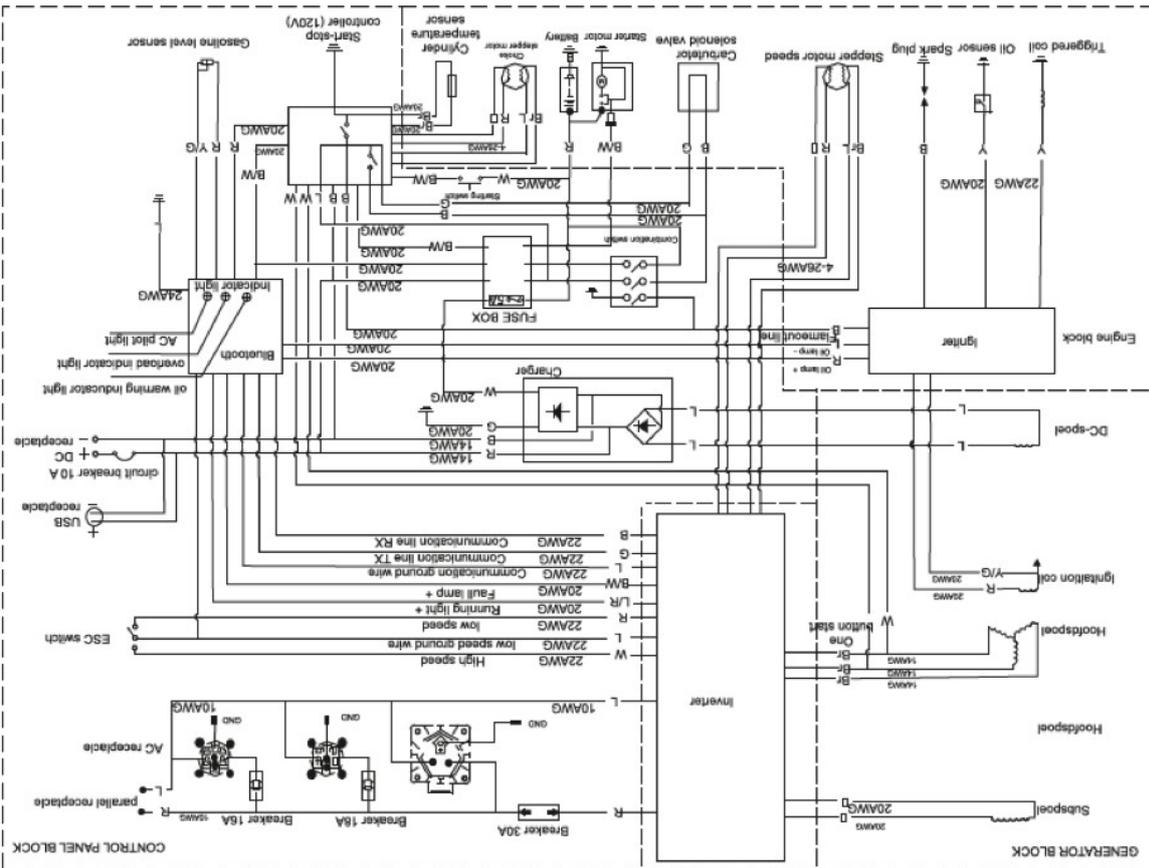
# 11. Esquema eléctrico

H IG 3000, H IG 3500, H IG 3500E



# 11. 11. Esquema eléctrico

FIG 7000



- B Black
- G Brown
- L Blue
- O Orange
- R Red
- W White
- Y Yellow
- BW Black/White
- GY Green/Yellow
- RM Red/White

## 12. Declaración de conformidad

**ES prohlášení o shodě**Číslo prohlášení o shodě:  
01/105409/2019Aktualizováno dne:  
08/03/2019

Výrobce: Adresa výrobce:	Hahn & Sohn GmbH Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaná osoba: Adresa notifikované osoby:	SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH), 2a Kalchesbruck, L-1652, Luxembourg 0499

Druh zařízení **Central eléctrica H  
IG 2000**

Model/Typ:

Změřená hladina akustického výkonu:	88 dB/A
Garantovaná hladina akustického výkonu:	95 dB/A

*Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:*

- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005 - Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/68/ES (hodnocení shody dle přílohy č. VII)
- č. 199 Sb. poz. 1228 ze dne 21.10.2008 - Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- č. 2016 Sb. poz. 806 ze dne 2.6.2016 - Nízkopřepětová směrnice 2014/35/EU
- č. 2016 Sb. poz. 542 ze dne 13.4.2016 - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

*Díky výše uvedené shodě výrobky byly uvedeny do obrotu na trhu Evropské Unie*

Osoba oprávněná k přípravě a zhotovení  
technické dokumentace:**Ing. Richard Janovský**  
ul. Mlaňki Szlak 52,80-717 Gdańsk,

**ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno, přestavěno, nebo bude použito v rozporu s Návodem k obsluze.**

En Cham el 08.03.2019

Gdańsk dne 08.03.2019

VEDOUcí ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE
  
Ing. Richard Janovský  
VEDOUcí ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE


# ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:  
01/105410/2019



Aktualizováno dne:  
08/03/2019

Výrobce: Adresa výrobce:	Hahn & Sohn GmbH Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaná osoba: Adresa notifikované osoby:	SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH), 2a. Kalchesbruck, L 1852, Luxembourg 0499

Druh zařízení **Central eléctrica H**  
Model/Typ: **IG 3000**

Změřená hladina akustického výkonu:	88dB/A
Garantovaná hladina akustického výkonu:	95dB/A

*Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:*

- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005 - Směrnice o hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/68/ES (hodnocení shody dle přílohy č. VII)
- Č. 199 Sb. poz. 1228 ze dne 21.10.2008 - Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- č. 2016 Sb. poz. 806 ze dne 02.06.2016 - Nízkonapěťová směrnice 2014/35/EU
- č. 2016 Sb. poz. 542 ze dne 13.04.2016 - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

**Díky výše uvedenému shodě výrobky byly uvedeny do obrotu na trhu Evropské Unie**

Osoba oprávněná k přípravě a zhotovení technické dokumentace:

**Ing. Richard Janovský**  
**ul. Mialki Szlak 52,80-717 Gdaňsk,**

**ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno, přestavěno, nebo bude použito v rozporu s Návodem k obsluze.**

En Cham el 08.03.2019

Gdańsk dne 8 3 2019

VEDOUcí ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

  
Ing. Richard Janovský  
VEDOUcí ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



# ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:  
01/105411/2019



Aktualizováno dne:  
08/03/2019

Výrobce: Adresa výrobce:	Hahn & Sohn GmbH Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaná osoba: Adresa notifikované osoby:	SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH), 2a. Kalchesbruck, L-1852, Luxembourg 0499

Druh zařízení **Central eléctrica**  
Model/Typ: **H IG 3500, H IG 3500 E**

Změřená hladina akustického výkonu:	88 dB/A
Garantovaná hladina akustického výkonu:	96 dB/A

*Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:*

- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005 - Směrnice o hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/88/ES (podrobní study dle přílohy č. VII)
- č. 199 Sb. poz. 1228 ze dne 21.10.2008 - Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- č. 806/2016 Sb. ze dne 02.06.2016 - Nízkofrekvenční směrnice 2014/53/EU
- č. 542/2016 Sb. ze dne 13.04.2016 - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

**Díky výše uvedené shodě výrobky byly uvedeny do obrotu na trhu Evropské Unie**

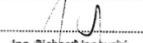
Osoba oprávněná k přípravě a zhotovení  
technické dokumentace:

**Ing. Richard Janovský**  
ul. Mialki Szlak 52, 80-717 Gdańsk,

**ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno, přestavěno, nebo bude použito v rozporu s návodem k obsluze.**

En Cham el 08.03.2019

VEDOUcí ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

  
Ing. Richard Janovský  
VEDOUcí ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



# ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:  
01/105413/2019



Aktualizováno dne:  
04/11/2019

Výrobce: Adresa výrobce:	Hahn & Sohn GmbH Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaná osoba: Adresa notifikované osoby:	SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L (SNCH), 2a, Kalchesbruck, L-1852, Luxembourg 0499

Druh zařízení **Central eléctrica H**  
Model/Typ: **IG 7000**

Změřená hladina akustického výkonu:	92 dB/A
Garantovaná hladina akustického výkonu:	96 dB/A

*Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:*

- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005
  - Č. 199 Sb. poz. 1228 ze dne 21.10.2008
  - Č. 806/2016 Sb. ze dne 02.06.2016
  - Č. 542/2016 Sb. ze dne 13.04.2016
- Směrnice o hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/88/ES (hodnocení shody dle přílohy č. VII)
  - Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
  - Nízkopřepětová směrnice 2014/35/EU
  - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

**Díky výše uvedenému shodě výrobky byly uvedeny do obrotu na trhu Evropské Unie**

Osoba oprávněná k přípravě a zhotovení technické dokumentace: **Ing. Richard Janovský**  
**ul. Mialki Szlak 52, 80-717**

**ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno, přestavěno, nebo bude použito v rozporu s návodem k obsluze.**

En Cham el 08.03.2019

Číslo dok. 111 2019

VEDOUcí ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský  
VEDOUcí ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



## CARTA DE GARANTÍA

El equipo está sujeto a garantía si se compra a Hahn & Sohn GmbH o a un representante regional autorizado de Hahn & Sohn GmbH. La garantía es válida durante 1 año a partir del momento de la compra en caso de uso comercial, 2 años en caso de uso por el consumidor. La garantía se aplica exclusivamente a defectos de fabricación y materiales. La garantía no incluye:

- *daños mecánicos debidos a un funcionamiento incorrecto,*
- *reparaciones no efectuadas profesionalmente o reparaciones efectuadas piezas de recambio no originales,*
- *piezas consumibles como: interruptores, condensadores, fusibles, correas trapezoidales, etc.*

Encargue la conexión a la red de la unidad de potencia y del ATS a una empresa profesional o a personas que dispongan de un certificado SEP en vigor. La falta de fecha, sello, firma incluyendo el número de autorización SEP en el Certificado de Garantía, priva al comprador de los derechos de garantía sobre el equipo.

No se aceptarán reclamaciones si se utilizan aceites de motor y combustibles inadecuados. La sobrecarga del motor puede dañarlo. No está permitido sobrecargar la unidad de potencia en más del 75% de su potencia de salida en funcionamiento continuo. Esto es inaceptable e invalidará la garantía.

En caso de avería del equipo, éste deberá ser entregado en el lugar **de compra o en el Centro de Servicio del Garante**. Los gastos de envío del equipo al lugar de compra o al Centro de Servicio correrán a cargo del Cliente. No se aceptará la reclamación en caso de daños causados por causas independientes del fabricante.

### Centro de servicio del proveedor de : Hahn & Sohn GmbH

Auf der Schanze 20 93413  
Cham

Tel. +490 9944 890 9 896

Móvil: +490 163 02 44 737

Correo electrónico [info@hahn-profis.de](mailto:info@hahn-profis.de)  
Web [www.hahn-profis.de](http://www.hahn-profis.de)

Las revisiones e inspecciones periódicas, incluidos los cambios de aceite del motor y filtro de aire recomendados por el Garante, son una condición para la validez de la garantía:

- *Comprobación y rellenado de aceite diarios o, como máximo, cada 8 horas de funcionamiento,*
- *cambio de aceite y filtro: primero después de 50 meses o 3 meses desde la fecha de compra, lo que ocurra primero, otros cambios dentro del periodo de garantía después de 100 meses o 3 meses de funcionamiento desde la fecha del último servicio, lo que ocurra primero, documentado en la red de servicio autorizado del garante (en caso de uso intensivo del generador de energía o funcionamiento en un entorno con niveles de polvo elevados después de 50 meses, máx.). Si el motor está equipado con una correa dentada, la sustitución es necesaria después de 700 horas de funcionamiento del equipo. El proveedor de la garantía se reserva el derecho de rechazar una reclamación en caso de uso de aceites que no sean minerales SAE15W- 40 durante el periodo de garantía.*
- *Cambio del filtro de aire y del filtro de aceite en el mismo plazo que el cambio de aceite del motor,*

*-El servicio de aceite durante el periodo de garantía corre a cargo del usuario.*

Si no se documentan las actividades anteriores, se anulará la garantía. La documentación de las inspecciones anteriores, incluido un registro de los tipos de aceites, filtros, sello de servicio y fecha de servicio, debe realizarse cada vez en la sección "Reparaciones en garantía y servicio fuera de garantía" del Manual del operador del o del Manual del operador del fabricante de la máquina.

### **SIN SILICONA NI OTROS ADITIVOS EN CARBURANTES Y ACEITES**

Nuestros servicios y suministros no incluyen:

- instalación, puesta en marcha,
- formación en la gama de funcionamiento y servicio de .

La realización de cualquier reparación durante el periodo de garantía fuera de un servicio autorizado anulará la garantía.

En caso de reclamación aceptada, la garantía se amplía por el periodo de reparación. No se aceptarán reclamaciones sin la presentación de este certificado de garantía, incluida la prueba de compra.

*El proveedor de la garantía se compromete a subsanar la avería comunicada en garantía en un plazo de 30 días a partir de la fecha de entrega del equipo.*

*La falta de recogida del equipo en el servicio de asistencia del proveedor de la garantía en un plazo superior a tres meses a partir de la fecha de notificación de la aceptación dará derecho al cliente al cobro de gastos de almacenamiento.*

*La garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del comprador en virtud de la normativa sobre responsabilidad por defectos del bien vendido.*

..... Tipo de dispositivo	..... Nº ID del dispositivo
..... Modelo de panel	..... Número de identificación del panel
..... Control de calidad	..... Fecha de venta (firma, fecha y sello del vendedor)
..... Fecha de la instalación	..... Número de autorización SEP y sello de la persona que realiza la conexión
..... Nombre de la empresa/nombre y apellidos de la persona que realiza la instalación	

## INSPECCIONES, AJUSTES Y COMPROBACIONES

Descripción de la inspección, ajuste, reparación (gama de actividades)	Número de horas de trabajo	Fecha y firma del técnico de servicio

## INSPECCIONES, AJUSTES Y COMPROBACIONES

Descripción de la inspección, ajuste, reparación (gama de actividades)	Número de horas de trabajo	Fecha y firma del técnico de servicio



**Distribuidor central y proveedor de Hahn & Sohn  
GmbH**

Auf der Schanze 20 93413  
Cham

Tel: +490 9944 890 9 896

[www.hahn-power.de](http://www.hahn-power.de)

**Hahn a syn s.r.o. Lelkova 186/4,  
747 21 Kravaře**

[www.hahn-power.cz](http://www.hahn-power.cz)